

21 DE JUNY DE 2026

DIUMENGE XII DURANT L'ANY (A)

MISSA CONVENCIONAL

INTROIT

Motet *Cantate Dominum*, Claudio Monteverdi (1567-1643)

cf. Psalm 97

**Cantate Domino canticum novum,
cantate et benedicite nomini eius:
quia mirabilia fecit.**

**Cantate et exultate et psallite
in cythara et voce psalmi:
quia mirabilia fecit.**

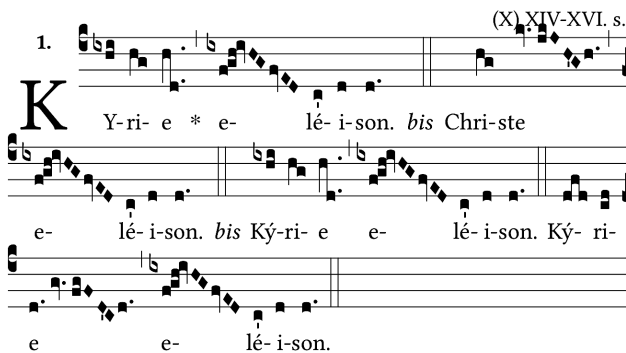
Canteu al Senyor un càntic nou,
canteu i beneïu el seu nom,
perquè ha fet meravelles.

Canteu i exulteu en psalms,
amb cítares i cants,
perquè ha fet meravelles.

*Cantad al Señor un cántico nuevo,
cantad y bendecid su nombre,
porque ha hecho maravillas.*

*Cantad y exultad en salmos,
con cítaras y cantos,
porque ha hecho maravillas.*

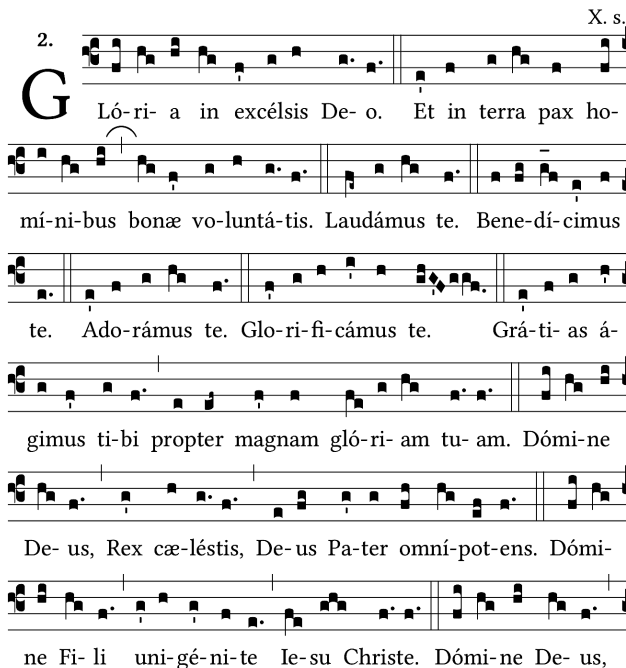
KYRIE (Cant gregorià: Kyrie XI, *Missa Orbis factor*)

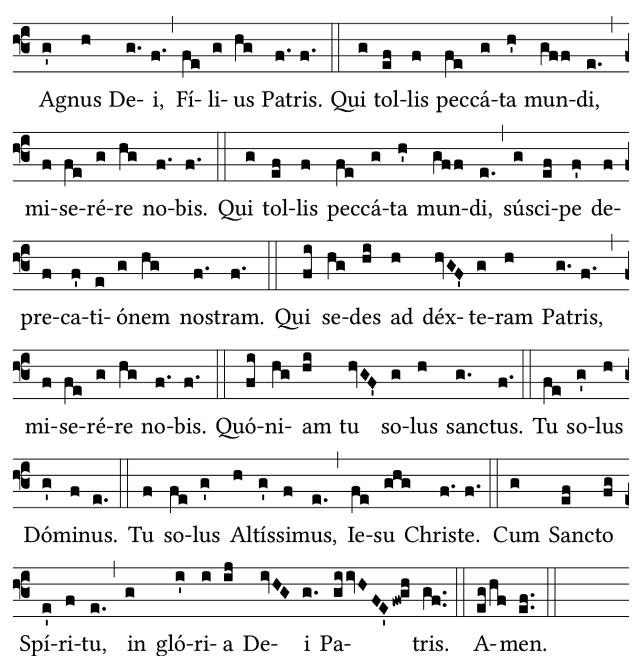
1.  (X) XIV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i-son. bis Chri-ste
e- lé- i-son. bis Ký-ri- e e- lé- i-son. Ký- ri-
e e- lé- i-son.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA (Cant gregorià: Gloria XI, *Missa Orbis factor*)

2.  X. s.
G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-
mí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus
te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-
gimus ti-bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne
De- us, Rex cæ-léstis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-
ne Fi- li uni-gé-ni-te Ie-su Christe. Dómi-ne De- us,


Agnus De- i, Fí- li- us Patris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di,
mi- se- ré- re no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, sú- sci- pe de-
pre- ca- ti- ónem nostram. Qui se- des ad dèx- te- ram Patris,
mi- se- ré- re no- bis. Quó- ni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus
Dómi- nus. Tu so- lus Altí- ssimus, Ie- su Christe. Cum Sancto
Spí- ri- tu, in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleveu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vos, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo,

Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

sólo tú Señor; sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Psalm 68, 8-10.14.17.33-35 (R.: 14c)

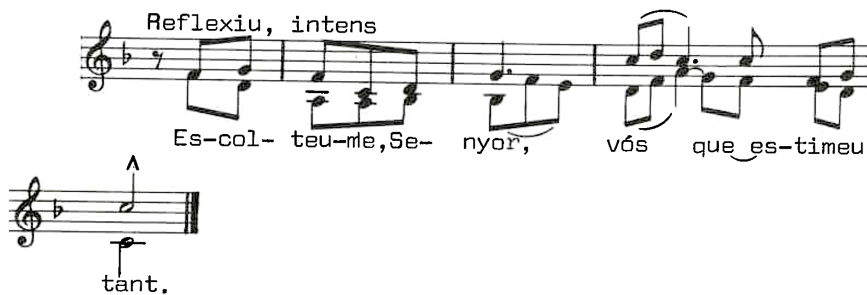


Per vós he d'aguantar els escarnis,
i abaixo els ulls, avergonyit;
els meus germans em consideren foraster,
em desconeixen els meus familiars.
El zel del vostre temple em consumia,
i he hagut de rebre els insults dels qui us ultratgen.

*Por ti he aguantado afrentas,
la vergüenza cubrió mi rostro.
Soy un extraño para mis hermanos,
un extranjero para los hijos de mi madre.
Porque me devora el celo de tu templo, y las
afrentas con que te afrentan caen sobre mí.*

R.

R. Señor, que me escuche tu gran bondad.



Us prego, Senyor,
en aquesta hora propícia;
escolteu-me, Déu meu, vós que estimeu tant,
vós que sou fidel a salvar els amics.
El vostre amor, Senyor, vessa bondat;
mireu-me i responeu-me, vós que estimeu tant.

*Pero mi oración se dirige a ti,
Señor, el día de tu favor;
que me escuche tu gran bondad, que tu
fidelidad me ayude. Respóndeme, Señor, con
la bondad de tu gracia;
por tu gran compasión, vuélvete hacia mí.*

R.

R.
*Miradlo, los humildes, y alegraos;
buscad al Señor, y revivirá vuestro corazón.
Que el Señor escucha a sus pobres,
no desprecia a sus cautivos.
Alábenlo el cielo y la tierra,
las aguas y cuanto bulle en ellas.*

R.

R.

AL·LELUIA (C12) · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

cf. Jn 15, 26b-27a



¡Aleluya, aleluya, aleluya!

L'Esperit de la veritat donarà testimoni de mi, diu el Senyor, i vosaltres també en donareu testimoni.

El Espíritu de la verdad dará testimonio de mí, dice el Señor, y también vosotros daréis testimonio.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbol dels Apòstols

Símbolo de los Apóstoles



*Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.*

*Creo en Jesucristo, su único Hijo,
nuestro Señor; que fue concebido por
obra y gracia del Espíritu Santo, nació
de santa María Virgen, padeció bajo el
poder de Poncio Pilato, fue crucificado,
muerto y sepultado, descendió a los
infiernos, al tercer día resucitó de entre
los muertos, subió a los cielos y está
sentado a la derecha de Dios, Padre
todopoderoso. Desde allí ha de venir a
juzgar a vivos y muertos.*



14 Sant, *p* nas - qué de Ma-ri - a Ver - ge; pa - tí baix el po - der de Ponç Pi -

18 lat, *f* fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, *creix.* res - sus - ci -

22 tà el ter - cer di - a d'en - tre els morts; *f* se'n pu - jà al cel, seu a la dre - ta de Déu,

26 Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - llí ha de ve - nir a ju - di - car els

31 vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re Es -

35 glé - si - a ca - tò - li - ca, a - pos - tò - li - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels

40 sants; *creix.* la re - mis - si - ó dels pe - cats; *f* la re - sur - rec - ci - ó de la

44 carn; la vi - da per - du - ra - ble. A - - - - - mén. *allarg.*

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Perfice gressus meus*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 16, 5.6b.7

Perfice gressus meos in semitis tuis: ut non moveantur vestigia mea.

Els meus passos no abandonen els camins prescrits, avancen segurs per les vostres rutes.

Mis pies estuvieron firmes en tus caminos, y no vacilaron mis pasos.

Inclina aurem tuam et exaudi verba mea.

Us invoco, Senyor, escolteu el que us demano.

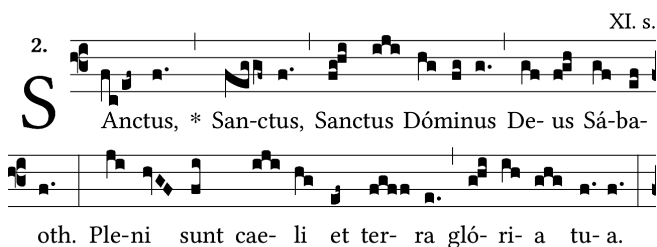
Inclina el oído y escucha mis palabras.

Mirifica misericordias tuas: qui salvos facis sperantes in te, Domine.

Ajudeu-me amb l'amor admirable amb què salveu els qui s'arreceren en vós, Senyor.

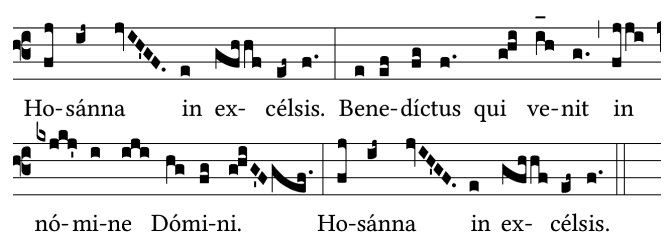
Muestra las maravillas de tu misericordia, tú que salvas a quien se refugia en ti, Señor.

SANCTUS (Cant gregorià: Sanctus XI, *Missa Orbis factor*)



2. XI. s.
S Anctus, * San-ctus, Sanctus Dóminus De - us Sá - ba -

oth. Ple - ni sunt cae - li et ter - ra gló - ri - a tu - a.



Ho - sánna in ex - célsis. Bene - díctus qui ve - nit in


nó - mi - ne Dómi - ni. Ho - sánna in ex - célsis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI (Cant gregorià: Agnus XI, *Missa Orbis factor*)

1. XIV. s.



A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mundi :
 mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta
 mun-di : mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-
 cá- ta mundi : dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Ubi caritas*, Ola Gjeilo (*1978)

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exsultemus et in ipso iucundemur.
Timeamus et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.
Amen.

On hi ha caritat i amor, allí hi ha Déu.
 Formant unitat ens reuneix l'amor del Crist.
 Exultem i en ell alegrem-nos.
 Temem i estimem el Déu vivent,
 i amb cor sincer nosaltres estimem-nos.
 Amén.

Pauli d'Aquileia (796)

Donde hay caridad y amor, allí está Dios.
Formando unidad nos reúne el amor de Cristo.
Exultemos y en él alegrémonos.
Temamos y amemos al Dios viviente,
y con corazón sincero nosotros amémosos.
Amén.

FINAL

Motet *Jubilare Deo*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 99, 2-3a

Jubilare Deo omnis terra,
servite Domino in lætitia,
intrate in conspectus eius in exultatione,
quia Dominus ipse est Deus.

Aclameu el Senyor arreu de la terra,
 doneu culte al Senyor amb cants de festa,
 entreu davant d'ell amb crits d'alegria,
 perquè el Senyor és Déu.

Aclama al Señor, tierra entera,
servid al Señor con alegría.
Llega a él con cantares de gozo,
porque el Señor es Dios.